



# ASSEMBLÉE NATIONALE

12ème législature

## défense et usage

Question écrite n° 116981

### Texte de la question

M. Bruno Bourg-Broc a pris bonne note de la réponse à la question n° 98711 selon laquelle la délégation à l'information et à la communication de la défense s'emploie, sur le site portail du ministère de la défense et sur les sites de l'armée de l'air et de la gendarmerie, à la mise en ligne d'au moins une traduction supplémentaire à celle déjà pratiquée depuis plusieurs années à la faveur de l'anglais. N'ayant cependant pas constaté six mois plus tard l'effectivité de ces réalisations. Il souhaiterait s'assurer, auprès de Mme la ministre de la défense, d'une part, que les sites de son ministère ne demeureront pas trop longtemps, au sein des sites ministériels français ou plus largement des sites du sommet de l'État, l'exception ne respectant pas la loi du 4 août 1994, en son article 4, et, d'autre part, qu'il y a bien dans les services du ministère une volonté d'associer la dimension linguistique aux réflexions et aux actions concernant la défense globale.

### Texte de la réponse

Comme l'avait indiqué la ministre de la défense à l'honorable parlementaire dans sa réponse à la question écrite n° 98711 posée au Journal officiel du 4 juillet 2006, la délégation à l'information et à la communication de la défense s'emploie à réaliser progressivement la présentation des contenus des sites Internet du ministère en d'autres langues que le français, notamment dans le souci de favoriser la diversité culturelle sur ces sites. Ainsi, le nouvel outil de gestion du site Internet du ministère de la défense et de ses sous-sites, en service depuis le 7 février 2007, a-t-il permis la mise en ligne de deux nouvelles pages d'accueil pour chacun d'eux, l'une en anglais et l'autre en espagnol. Les principaux contenus du portail et des sous-sites en français vont être progressivement traduits et mis en ligne en anglais et en espagnol. Au terme de cette opération, le volume d'informations en ligne dans ces deux langues sera très supérieur aux anciens contenus en anglais (« contents in english »). L'opération de mise à niveau se déroulera tout au long de l'année 2007, compte tenu de l'investissement en traducteurs et en temps qu'elle impose.

### Données clés

**Auteur :** [M. Bruno Bourg-Broc](#)

**Circonscription :** Marne (4<sup>e</sup> circonscription) - Union pour un Mouvement Populaire

**Type de question :** Question écrite

**Numéro de la question :** 116981

**Rubrique :** Langue française

**Ministère interrogé :** défense

**Ministère attributaire :** défense

### Date(s) clé(s)

**Question publiée le :** 30 janvier 2007, page 960

**Réponse publiée le :** 20 mars 2007, page 2884